

Covid-19 en het schoonmaken van uw Ponto soundprocessor – informatie voor alle Ponto gebruikers en zorgverleners

De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) heeft vastgesteld dat het coronavirus een respiratoir virus is dat kan worden overgedragen van een besmette persoon, hoofdzakelijk door druppeltjes van hoesten of niezen, of door druppeltjes van speeksel of afscheiding uit de neus. Het kan ook worden overgedragen door personen die geen symptomen hebben. De WHO heeft richtlijnen inzake hygiëne en beschermende maatregelen tegen de verspreiding van Covid-19 bekendgemaakt en hoe wij onszelf en anderen kunnen beschermen. U kunt "[Coronavirus \(Covid-19\) – Advies voor publiek](#)" vinden op de website van de WHO.

Tijdens de coronavirus (Covid-19) pandemie hebben we diverse vragen ontvangen van cliënten en zorgverleners over hoe ze hun Ponto soundprocessor kunnen schoonmaken. Hieronder vindt u extra informatie over het schoonmaken van uw Ponto soundprocessor. Neem voor verdere vragen contact op met uw lokale vertegenwoordiger van Oticon Medical.

In de gebruiksaanwijzing van uw Ponto vindt u instructies voor de verzorging en het onderhoud van uw soundprocessor. De gebruiksaanwijzing kan worden gedownload van www.oticonmedical.com. Desinfecteren is niet nodig voor de normale verzorging van uw Ponto en Oticon Medical zou in normale omstandigheden geen extra reiniging aanbevelen, omdat dit het risico van schade aan de soundprocessor vergroot. Tijdens deze pandemie zijn er echter een aantal opties die u kunt gebruiken als u denkt dat uw Ponto besmet is.

Het gedeelte "Uw soundprocessor schoonmaken" hieronder is voldoende voor een goede verzorging. Als u denkt dat uw Ponto soundprocessor is besmet door Covid-19, dan kunt u het tweede gedeelte "Covid-19 reinigingsprocedure soundprocessor" direct lezen.

Uw soundprocessor schoonmaken

- Voordat u uw Ponto of een van de accessoires hanteert, dient u uw handen schoon te maken om mogelijke virussen op uw handen te doden. De bewerkte [instructies om het op de juiste manier te doen](#) van de WHO. We raden aan dat u uw soundprocessor en de componenten ervan regelmatig schoonmaakt:
 - Houd de Ponto soundprocessor boven een zacht/droog oppervlak zodat beschadiging wordt voorkomen als u hem per ongeluk laat vallen.
 - Gebruik een zachte, droge doek of zacht borsteltje om de soundprocessor schoon te maken.
 - Speciale aandacht moet worden besteed aan het verwijderen van vuil of vastzittend haar van de koppeling. Vastzittend haar of vuil kan worden verwijderd met een pincet. Belangrijk: Gebruik geen bijtende of schurende stoffen voor het schoonmaken van uw soundprocessor. De soundprocessor mag nooit in water of andere vloeistoffen worden gewassen of ondergedompeld.



Covid-19 reinigingsprocedure soundprocessor

Merk op dat de volgende procedure alleen een aanbeveling is volgens de huidige kennis en dat de doeltreffendheid van de reiniging niet is getest op Covid-19. Het gebruik van reinigingsvloeistoffen is niet opgenomen in de gebruiksaanwijzing van de Ponto soundprocessor. Oticon Medical heeft het langdurig gebruik van reinigingsvloeistoffen op de soundprocessor niet getest. Dit kan leiden tot gedegradeerd materiaal, verkleuring en barsten in kunststof en kan ook de coating beschadigen. Als u tijdens het schoonmaken verkleuring opmerkt, stop dan onmiddellijk met het aanbrengen van het desinfectiemiddel en laat de resterende vloeistof op het oppervlak van het toestel opdrogen.

- Oticon Medical adviseert het gebruik van gebruiksklare reinigingsdoekjes verzadigd met een oplossing van 70% isopropanol alcohol en 30% gedeïoniseerd water. Als dergelijke doekjes niet in uw omgeving verkrijgbaar zijn, kunt u droge doekjes gebruiken en deze in een vergelijkbare reinigingsvloeistof dompelen. Gebruik geen ethanol, want daarmee kunt u de soundprocessor beschadigen.
- Het Environmental Protection Agency (EPA) van de Verenigde Staten heeft een [lijst van mogelijke desinfectiemiddelen](#) gepubliceerd die gebruikt kunnen worden tegen SARS-CoV-2 (coronavirus).

De onderstaande instructies zijn gebaseerd op de EPA-lijst en worden alleen als richtlijn verstrekt.

Materialen

- Gebruik een doekje, zachte doek(en), wattenstaafjes/wattenschijfjes om de reinigingsvloeistof aan te brengen.
- Gebruik een schone tandenborstel of zachte borstel voor gebruik op de connector.
- Gebruik een zachte, droge doek om het toestel te drogen en eventuele achtergebleven reinigingsvloeistof te verwijderen.

Instructies

1. Was of maak uw handen schoon en maak de soundprocessor schoon zoals hierboven beschreven in het gedeelte "Uw soundprocessor schoonmaken".
2. Verwijder alle accessoires/personaliseringen van de soundprocessor.
3. Gebruik de reinigingsdoekjes om het oppervlak van het toestel en de accessoires voorzichtig te bevochtigen. 20 – 30 seconden voor alcoholreiniger (60 – 70%).
4. Laat de vloeistof op het oppervlak van het toestel drogen. Veeg niet onmiddellijk droog, omdat de reinigingsvloeistof tijd nodig heeft om op het oppervlak in te werken voor een beter desinfecterend effect:
 - Breng niet te veel vloeistof aan op het oppervlak, omdat dit de soundprocessor kan beschadigen.
 - Wees vooral voorzichtig wanneer u het desinfectiemiddel in de buurt van openingen aanbrengt.
5. Als het aanbevolen desinfectiemiddel wordt gebruikt en er niet te veel vloeistof wordt gebruikt, zal de substantie vanzelf drogen. Als dit niet het geval is, gebruik dan een zachte, droge doek om eventueel achtergebleven vloeistof af te vegen.
6. Het desinfectieproces is nu voltooid. Was of reinig uw handen nadat u het toestel heeft gedesinfecteerd.



WAARSCHUWING

- Lees altijd de instructies voor het gebruik van een reinigingsvloeistof. Buiten het bereik van kinderen houden.
- Dompel de soundprocessor niet onder in vloeistof.
- Besprenkel of besproei de soundprocessor niet met vloeistof.
- Reinig uw handen grondig voor en na het schoonmaken of gebruik schone wegwerphandschoenen. Werk op een schoon oppervlak.
- Als u tijdens het schoonmaken verkleuring opmerkt, stop dan onmiddellijk met het aanbrengen van het desinfectiemiddel en laat de resterende vloeistof op het oppervlak van het toestel opdrogen.
- Controleer het percentage of de concentratie van de actieve ingrediënten (isopropanol moet tussen 60 en 70% liggen).
- Gebruik geen handreinigers (die ethanol bevatten), omdat deze niet op Ponto zijn getest.

Opmerking: Deze procedures zullen het risico op kruisbesmetting niet elimineren.





röger

Richtlijnen – (Covid-19)

Ontsmetting rond Rogerproducten in een klaslokaal



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Aanbevelingen rond ontsmetting van Rogerproducten in klaslokalen

Intro:

Dit document bevat aanbevelingen rond ontsmetting van Roger producten in de specifieke context van Covid-19. Deze aanbevelingen moeten worden toegepast in klaslokalen waar Rogerproducten door meerdere leerlingen gebruikt worden.

Het nieuw coronavirus is een respiratoir virus die zich voornamelijk verspreidt door druppeltjes die ontstaan wanneer een geïnfecteerd persoon hoest of niest, of door druppeltjes speeksel en afscheiding uit de neus.

(bron: <https://www.who.int/health-topics/coronavirus>)

Het gemeenschappelijk gebruik van apparaten die in de hand gehouden worden of op het lichaam gedragen worden zoals Roger producten kan een risico opleveren voor de overdracht van virusdeeltjes van de ene gebruiker naar de andere. Zelfs ogenschijnlijk gezonde personen kunnen een niet-herkende corona-aandoening hebben. Ontsmetting van de Rogerproducten wordt dus sterk aanbevolen wanneer er van gebruiker gewisseld wordt.

Deze aanbeveling is van toepassing op volgende Rogerproducten wanneer deze gebruikt worden door verschillende gebruikers:

- Roger Touchscreen Mic
- Roger Pass-arounds
- Roger Multimedia Hub

Keuze van ontsmettingsmiddel

Er moet een ontsmettingsmiddel gebruikt worden voor oppervlaktes dat effectief is voor het doden van virussen (zoals het nieuwe coronavirus). Gebruik geen ontsmettingsmiddel met huidverzachtende middelen zoals te vinden in handdesinfecterende middelen. Bleekmiddel (bijv. Met chloor of peroxiden) en ontsmettingsmiddelen die ethanol bevatten, mogen over het algemeen niet worden gebruikt omdat het materialen kan beschadigen.

Volgende ontsmettingsmiddelen worden over het algemeen aanbevolen:

- Desinfectiemiddel op waterbasis (voorkeur)
- Een oplossing met 70% isopropanol

Belangrijke regels voor ontsmetting:

- Het desinfectiemiddel moet worden gebruikt volgens aanwijzingen van leveranciers zoals contacttijd, droogvegen na aanbrengen, droogtijd en andere indien van toepassing.
- Veeg het apparaat af met een tissue doordrenkt met desinfectiemiddel.
- Gooi de tissues weg in de afvalbak met deksel of in een extra plastic zak.
- Spuit het desinfectiemiddel nooit rechtstreeks op het apparaat, dompel het apparaat nooit onder in desinfectiemiddel.
- Zorg ervoor dat openingen, met name microfoonopeningen, nooit in contact met vloeistof omdat dit elektronische componenten kan beschadigen.
- Druk op geen enkele knop wanneer je het apparaat afveegt met desinfectiemiddel of zolang het apparaat nog nat is.

Disclaimer

Sonova geeft deze aanbevelingen om de klanten en gebruikers van de producten te ondersteunen. Sonova is niet verantwoordelijk voor enige schade als gevolg van de uitvoering van de bovenstaande aanbevelingen. Desinfectiemiddelen op basis van alcohol kunnen mogelijk schade veroorzaken aan coatings of aan gevoelige componenten van het apparaat.

Life is on

Bij Phonak geloven we dat goed horen essentieel is voor een optimaal leven. Al meer dan 70 jaar blijven we trouw aan onze missie door baanbrekende hooroplossingen te ontwikkelen waarmee mensen kunnen horen, verstaan en meer van het leven en de geluiden kunnen genieten. Life is on.

www.phonak.com



Het hoofdkantoor van Veranneman Audiology Brussel heeft bevestigd dat hun toestellen ontsmet mogen worden met vochtige doekjes met een alcoholoplossing. Deze verkopen ze ook in kleine kokers. Dit zijn 30 reinigings- en ontsmettingsdoekjes voor 8€. Daarnaast hebben zij op vlak van oordoppen ook doosjes met reservedoppen zodat deze ook vervangen kunnen worden indien gewenst. Zie foto



Bij zenders moet je wel goed kijken dat de kuisdoekjes die gebruikt worden niet TE vochtig zijn zodat het vocht niet in de microfoongaatjes kruipt. Dit kan nefast zijn voor de werking en de geluidskwaliteit nadien. Ook niet droogblazen onder harde druk.

Oordopjes ook goed laten drogen want sommige oordoppen zijn opgevuld met mousse. Wanneer hier water in blijft, kunnen er ook virussen, bacteriën in blijven overleven en zo doorgegeven worden. Het geluid wordt zo ook tegengehouden.

importateur - invoerder
veranneman
a u d i o l o g i e

Veranneman Audiology. - Ravenstein Galery 37 - B-1000 Brussels

Beste AB CI-dragers

Ook in deze vreemde tijd blijven de gezondheid en veiligheid van u en uw familie onze prioriteit. Daarom willen we u ook nu ondersteunen en delen wij graag met u onze aanbevelingen voor de zorg van uw spraakprocessor in het licht van deze pandemie.

De beste manier om uw spraakprocessor en bijbehorende onderdelen gedurende deze tijd te beschermen, is door de richtlijnen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) te volgen i.v.m. het handen wassen en het afstand houden. Preventie is de meest effectieve oplossing. Meer details vindt u op de WHO website (Engelstalig): <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public>.

Indien u ongerust bent dat uw apparatuur mogelijk besmet is, heeft het Amerikaanse federale agenschap voor bescherming van de volksgezondheid (EPA) een lijst* met aanbevolen desinfectiemiddelen vrijgegeven. Het is belangrijk op te merken dat geen van deze stoffen is getest voor gebruik bij uw CI-apparatuur. De materialen in uw spraakprocessor zijn zorgvuldig gekozen in functie van biocompatibiliteit en in functie van een goede werking van uw processor. Gebruik van deze desinfectiemiddelen brengt potentieel risico op schade aan deze materialen met zich mee.

U kunt echter de volgende stappen overwegen om de kans op schade te minimaliseren:

- DESINFECTEER MET ALCOHOL, ZOALS ONTSMETTINGSALCOHOL (60-70% ETHANOLOPLOSSING OF ISOPROPANOL)
- REINIG ALLEEN VOLGENS DE SPECIFIEKE GEBRUIKSAWIJZINGEN VAN HET DESINFECTIEMIDDEL
- DOMPEL DE APPARATUUR NIET ONDER IN VLOEISTOF
- ALLEEN AANBRENGEN OP DE GROTERE OPPERVlakKEN
- NIET AANBRENGEN OP MICROFOONS, IN DE BUURT VAN NADEN IN HET PLASTIC OF OP DE BATTERIJCONNECTOREN
- DROOG DE APPARATUUR VOOR GEBRUIK VOLLEDIG AF

We benadrukken nogmaals dat preventie de meest effectieve oplossing is voor bescherming van uzelf en uw apparatuur. Advanced Bionics kan niet garanderen dat uw apparatuur niet wordt beschadigd als u deze probeert te desinfecteren.

Wij hopen dat u in deze uitdagende tijden veilig en gezond blijft.

*EPA lijst met desinfecterende middelen: <https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>

Cochlear raadt aan om uw handen grondig te reinigen voordat u een Cochlear-geluidsprocessor of een van de Cochlear-accessoires in handen neemt.

De WHO (World Health Organization) beveelt ook aan om uw handen regelmatig en grondig met water en zeep te reinigen, of met een alcohol-preparaat bedoeld voor handdesinfectie. Hiermee worden de virussen uitgeschakeld die op uw handen kunnen zitten. Zo zorgt u ervoor dat uw handen schoon zijn bij het hanteren van uw geluidsprocessor.

Voor het desinfecteren van de Cochlear mini-microfoon 2+ mag een doekje met alcoholoplossing 60% of 70% worden gebruikt.

In de gebruikershandleiding van uw geluidsprocessor of draadloze accessoire vindt u informatie voor het onderhoud van uw specifieke apparaat. Hierin worden de dagelijkse standaard onderhoudsstappen besproken voor uw apparatuur. U kunt de handleidingen vinden op de Cochlear-website onder het ondersteuningsgedeelte van de website.

Cochlear Benelux NV

Schaliënhoevedreef 20 Building i
B-2800 Mechelen
BELGIUM

Phone: +3215795576

Email: LVermeiren@cochlear.com

www.cochlear.com

Het reinigen van uw audioprocessor: Speciale richtlijnen met betrekking tot COVID-19 (Coronavirus)

In deze ongeziene tijden heeft de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) haar richtlijnen over hygiëne en hoe we onszelf en anderen kunnen beschermen tegen besmetting met COVID-19 gecommuniceerd. Bijgevoegd de link: <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public>

Sommige van onze gebruikers/ audiologen hebben gevraagd hoe ze de audioprocessors van MED-EL moeten desinfecteren/ reinigen tijdens de coronaviruspandemie. Graag geven wij u hieromtrent wat extra informatie mee dat u zelf kan gebruiken of doorsturen naar gebruikers.

Het reinigen van de audioprocessor

Voordat u met de audioprocessor of een van de accessoires aan de slag gaat, raden wij u aan de handen schoon te maken, zoals aangegeven in de instructies van de WHO.

Reinig en droog de audioprocessor volgens de specifieke instructies, zoals aangegeven in de gebruikershandleiding (zie het hoofdstuk "Onderhoud en verzorging").

U kan ook aanvullende informatie, praktische tips en aanwijzingen krijgen voor het schoonmaken van de audioprocessor door de praktische video's te bekijken op het MEDEL YouTube kanaal via volgende link: <https://www.youtube.com/user/MEDELnetwork/playlists> ofwel via de website van MED-EL: <https://www.medel.com/support/audio-processors>

Bij het bekijken van de video's kan u steeds in de instellingen de Nederlandstalige ondertiteling inschakelen door op dit symbool  te klikken.

Er zijn geen extra reinigingsinstructies die specifiek van toepassing zijn tijdens de huidige pandemie.

De droogkits ("flow-med dry-space uv" en "dry-star uv") geleverd in de meeste sets maken gebruik van ultraviolet licht. Volgens de fabrikant verwijdert het ultraviolet licht alle kiemen, bacteriën en schimmels tot 99,9%. Het is dus waarschijnlijk dat deze straling ten minste een deel van de SARS-CoV-2-virussen op het oppervlak van het apparaat zal doden. Dit is echter niet specifiek getest door MED-EL.

De audioprocessor reinigen

Door de reinigingsrichtlijnen zorgvuldig te volgen, is het over het algemeen niet nodig om de audioprocessor regelmatig te desinfecteren. Het langdurig en frequent gebruik van ontsmettingsmiddelen werd niet door MED-EL getest en kan mogelijks leiden tot afgebroken materialen, verkleuring en scheuren in de behuizing van het apparaat. Aangetaste materialen kunnen huidirritatie en/of letsel veroorzaken.

MED-EL BE a branch of MED-EL Elektromedizinische Geräte Gesellschaft m.b.H

Lambroekstraat 5A – 1831 Diegem
T. 0032 2 892 80 25
office@be.medel.com
BE 0834 105 077

www.medel.com

Als u echter het gevoel hebt dat de processor niet meer proper is en u deze wilt desinfecteren, volg dan de onderstaande stappen.

Materiaal nodig om te desinfecteren

MED-EL adviseert het gebruik van kant-en-klare reinigingsdoekjes die geïmpregneerd zijn met een oplossing van 70% isopropanolalcohol en 30% gedeïoniseerd water. Als dergelijke doekjes niet beschikbaar zijn in uw omgeving, kunt u droge doekjes gebruiken en ze in een vergelijkbare reinigingsvloeistof doppen.

Het Environmental Protection Agency (EPA) van de Verenigde Staten heeft een lijst gepubliceerd met mogelijke ontsmettingsmiddelen die gebruikt kunnen worden tegen SARS-CoV-2 (coronavirus).

Andere stoffen dan mengsels van 70% isopropanol alcohol en 30% gedeïoniseerd water werden echter niet door MED-EL getest en kunnen leiden tot schade aan de processor. Als u tijdens het reinigen verkleuring opmerkt, stop dan onmiddellijk met het aanbrengen van het desinfectiemiddel en laat de resterende vloeistof op het oppervlak van het apparaat drogen.

Instructies

1. Was of reinig uw handen en maak de audioprocessor schoon zoals hierboven vermeld in "De audioprocessor reinigen".
2. Gebruik de reinigingsdoekjes om het oppervlak van het apparaat voorzichtig te bevochtigen.
3. Laat de vloeistof op het oppervlak van het apparaat drogen. Veeg niet onmiddellijk droog, want de reinigingsvloeistof heeft tijd nodig om op het oppervlak in te werken voor een betere desinfecterende werking:
 - Breng niet te veel vloeistof aan op het oppervlak, omdat dit uw audioprocessor kan beschadigen.
 - Wees vooral voorzichtig als u het middel dicht bij openingen zoals de microfoonopening van de microfooncover aanbrengt. Reinig nooit over de microfoonopeningen.
 - Wees voorzichtig bij het afvegen van de membranen, zodat u geen vuil en resten verder in de membranen duwt.
4. Als het aanbevolen desinfectiemiddel wordt gebruikt en er niet te veel vloeistof wordt aangebracht, zal het oppervlak vanzelf drogen. Zo niet, gebruik dan een zachte droge doek om eventuele restvloeistof te drogen.
5. Het desinfectieproces is nu voltooid. Was of reinig nu uw handen na het desinfecteren van de processor.

Als u na het raadplegen van de gebruikershandleiding en deze aanvullende richtlijnen nog vragen heeft, neem dan contact op met uw audioloog.

MED-EL BE a branch of MED-EL Elektromedizinische Geräte Gesellschaft m.b.H

Lambroekstraat 5A – 1831 Diegem
T. 0032 2 892 80 25
office@be.medel.com
BE 0834 105 077

www.medel.com